



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

43-е пленарное заседание

Понедельник, 27 октября 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня (продолжение)

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/58/L.5)

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что Генеральная Ассамблея обсудила этот пункт повестки дня вместе с пунктом 10 повестки дня на 23–27-м пленарных заседаниях, состоявшихся 6, 7 и 9 октября 2003 года. По данному пункту повестки дня Генеральной Ассамблее представлен проект резолюции, содержащийся в документе A/58/L.5.

Я предоставляю слово представителю Китая для представления проекта резолюции A/58/L.5.

Г-н Ван Гуаня (Китай) (*говорит по-китайски*): Я имею честь представлять проект резолюции A/58/L.5, озаглавленный «Укрепление глобальной системы здравоохранения» и представленный по пункту 60 повестки дня.

Остановить и начать сокращать распространение ВИЧ/СПИДа, а также распространение малярии и других серьезных болезней к 2015 году — такова одна из целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Для достижения этой цели

международное сообщество должно уделять больше внимания созданию потенциала в области глобального здравоохранения. Вспышка тяжелого острого респираторного синдрома в ряде стран и регионов в начале этого года вновь подтвердила, что здравоохранение стало глобальным вопросом, требующим глобального сотрудничества. Только путем укрепления потенциала международного сообщества по борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими инфекционными заболеваниями, а также укрепления национального потенциала в области здравоохранения можно создать прочную основу для развития и процветания во всех странах. Учитывая это, китайская делегация выступает с инициативой представления проекта резолюции, озаглавленного «Укрепление глобальной системы здравоохранения».

Основные элементы этого проекта резолюции включают ссылку на Декларацию тысячелетия, принятую главами государств и правительств на Саммите тысячелетия, и на содержащиеся в ней цели в области развития, в частности, цели, связанные со здравоохранением; признание того, что глобализация торговли и рост международных пассажиропотоков повысили риск быстрого всемирного распространения инфекционных заболеваний, что ставит новые задачи перед здравоохранением; в проекте с озабоченностью отмечаются пагубные последствия для человечества различных серьезных инфекционных заболеваний и эпидемий и то тяжелое

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

бремя болезней, которое несут вследствие этого развивающиеся страны; приветствуются нынешние успехи затронутых стран в борьбе с тяжелым острым респираторным синдромом; подчеркивается необходимость более тесного международного и регионального сотрудничества для решения новых и старых задач в области здравоохранения; приветствуются усилия Всемирной организации здравоохранения и других органов Организации Объединенных Наций, а также частного сектора и гражданского общества по укреплению потенциала глобальной системы здравоохранения и по развитию здравоохранения на страновом уровне.

В постановляющей части проекта резолюции содержится призыв к государствам-членам добиваться дальнейшего повышения роли здравоохранения в своих национальных стратегиях социально-экономического развития, в том числе путем совершенствования государственных систем здравоохранения; призыв к государствам-членам и международному сообществу распространять передовой опыт в области здравоохранения, в том числе через систему образования и средств массовой информации; призыв к государствам-членам и международному сообществу распространять передовой опыт в области здравоохранения, в том числе через систему образования и средства массовой информации; призыв к совершенствованию глобальных механизмов обеспечения готовности и реагирования систем здравоохранения, включая системы профилактики и отслеживания инфекционных заболеваний; в нем предлагается региональным социально-экономическим комиссиям тесно сотрудничать с государствами-членами в создании потенциала в области здравоохранения; он призывает учреждения, органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжать заниматься решением проблем здравоохранения в рамках своих мероприятий и программ по развитию и активно поддерживать укрепление глобальной системы здравоохранения и медицинских учреждений; и просит Генерального секретаря включить замечания по вопросу об укреплении глобальной системы здравоохранения в свой доклад о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

В ходе консультаций по данному проекту резолюции делегации высказывали многочисленные

конструктивные идеи и предложения, которые обогатили проект резолюции и сделали его более всеобъемлющим. Я убежден, что принятие этого проекта Генеральной Ассамблеей не только вдохновит государства-члены уделять больше внимания созданию потенциала в области здравоохранения, но и сыграет важную роль в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

До опубликования этого документа 120 стран присоединились в качестве соавторов к данному проекту резолюции. Теперь к числу авторов присоединились еще 24 страны — Албания, Бутан, Босния и Герцеговина, Болгария, Эквадор, Эстония, Фиджи, Габон, Гаити, Иордания, Кыргызстан, Лихтенштейн, Мальдивские Острова, Мавритания, Монако, Науру, Папуа — Новая Гвинея — Новая Гвинея, Республика Молдова, Румыния, Сейшельские Острова, Турция, Туркменистан, Уругвай и Узбекистан. Позвольте мне выразить от имени правительства Китая нашу искреннюю признательность тем странам, которые проявили интерес и оказали поддержку этому проекту резолюции. Надеемся, что данный проект резолюции будет принят путем консенсуса.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Марокко, который выступит от имени Группы 77 и Китая.

Г-н Арруши (Марокко) (говорит по-английски): От имени Группы 77 и Китая я хотел бы поблагодарить делегацию Китая за представление этого очень важного проекта резолюции об укреплении потенциала глобальной системы здравоохранения. Мы полностью поддерживаем эту инициативу, поскольку она поможет международному сообществу и дальше укрепить потенциал глобальной системы здравоохранения. Эта инициатива будет также содействовать дальнейшему осуществлению результатов Саммита тысячелетия, особенно путем укрепления национальной инфраструктуры здравоохранения, с тем чтобы справиться с новыми смертельными заболеваниями по всему миру. Мы знаем, что после проведения специальной сессии по ВИЧ/СПИДу число инфицированных возросло с 36 миллионов до 40 миллионов человек, при этом большинство из них проживает в Африке.

Мы с нетерпением ожидаем, что Генеральная Ассамблея единогласно и с энтузиазмом примет этот очень важный проект резолюции.

Г-н Шаманов (Российская Федерация): В связи с проектом резолюции об укреплении глобальной системы здравоохранения в глобальном контексте мы хотели бы отметить следующее.

На рубеже XX и XXI веков охрана и укрепление здоровья вошли в число приоритетных вопросов международной повестки дня. Консенсус международного сообщества на этот счет нашел отражение в ряде фундаментальных документов последнего времени, включая Декларацию тысячелетия и план осуществления Всемирного саммита по устойчивому развитию в Йоханнесбурге. В процессе осуществления концепции устойчивого развития и решения задач искоренения бедности охрана здоровья населения и укрепления потенциала стран в области общественного здравоохранения приобретают все возрастающую роль, во-первых, в качестве фактора, содействующего осуществлению этих целей, и, во-вторых, как объективный показатель социально-экономической устойчивости общества.

Именно с этих позиций мы и рассматривали инициированные Китаем проект резолюции об укреплении глобальной системы здравоохранения и, исходя из его высокой, по нашему убеждению, актуальности, одними из первых вошли в число его соавторов. Принципиальная новизна документа состоит в том, что он касается не каких-либо отдельных аспектов охраны здоровья, а акцентирует внимание международного сообщества на укреплении общественных систем здравоохранения как целостного механизма. Важные акценты в нем расставлены в отношении совершенствования систем профилактики и мониторинга инфекционных заболеваний, наращивания партнерского взаимодействия правительств и организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых институтов, а также частного сектора и других представителей гражданского общества.

Мы бы хотели с удовлетворением отметить успешную работу наших китайских коллег по согласованию проекта резолюции, подтверждение тому — большое число соавторов этого документа. Мы рассчитываем на его консенсусное принятие и считаем, что принятие данной резолюции даст важный дополнительный импульс дальнейшему наращиванию международного сотрудничества в интересах решения задач здравоохранения и устойчивого развития.

Г-н Кардозу (Бразилия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить китайскую делегацию с такой своевременной и важной инициативой. Бразилия рада выступать одним из авторов проекта на раннем этапе консультаций.

Мы с удовлетворением отмечаем, в числе многих важных вопросов, затронутых этим проектом (A/58/L.5), упоминание недавнего решения Генерального совета Всемирной торговой организации (ВТО) об осуществлении пункта 6 Дохийской декларации по Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТАПИС) и здравоохранению. Это сберегающее жизни решение, позволяющее бедным странам решать проблему болезней, которые косят их население. Подавляющее большинство людей, страдающих от инфекционных болезней, таких, как ВИЧ/СПИД, находятся в развивающихся странах.

Мы придаем большое значение вопросам, связанным со здравоохранением. В этом году мы обратим внимание Третьего комитета на инициативы, уже предпринятые в Комиссии по правам человека по универсальному праву на самый высокий, насколько это возможно, уровень физического и психологического здоровья и на доступ к лекарствам в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез.

Чтобы достичь целей, определенных в Декларации тысячелетия в области развития, мы должны неизменно наращивать потенциал в укреплении глобальной системы здравоохранения, в особенности в развивающихся странах.

Г-н Намбьяр (Индия) (*говорит по-английски*): Достижение определенных в Декларации тысячелетия целей в области развития — сокращения детского смертности, улучшения здоровья матерей и наращивания борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями — непременно требует укрепления потенциала в области здравоохранения на глобальной основе.

Кроме того, плохое здоровье подрывает экономическое развитие и препятствует усилиям по сокращению нищеты. Укрепление потенциала в области здравоохранения, по сути, чрезвычайно важно для экономического роста и достижения семи целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия.

Индия рада присоединиться к этому проекту резолюции в качестве соавтора. Мы благодарим Китай за предпринятую инициативу.

В контексте целей в области развития, принятых Организацией Объединенных Наций, важно, чтобы Организация также признала свою тесную и прямую связь со здравоохранением. Бездействие представляло бы серьезный недостаток в плане подробностей любой жизнеспособной стратегии достижения целей, определенных в области развития в Декларации тысячелетия.

Государства — члены Организации Объединенных Наций несут основную ответственность за построение и укрепление своего потенциала здравоохранения. Однако в проект резолюции признается, что масштаб задачи может превышать возможности многих развивающихся стран. Мы рады видеть, что в проекте сделан акцент на важности активного международного сотрудничества. Доклад, который Генеральный секретарь предоставит нам на следующей сессии, как мы надеемся, поможет нам лучше рассмотреть этот вопрос.

Комиссии по макроэкономическому развитию и здравоохранению, в своем докладе за 2001 год, предоставила подход к цели в области развития на основе сотрудничества, определенной в Декларации тысячелетия. Мы признаем, что имеется движение, хотя и ограниченное, по его рекомендациям. Мы рады, что Индия, в частности на основе своего фармацевтического потенциала, смогла внести вклад в эти усилия. Мы надеемся на то, что этот проект резолюции поощрит дальнейшие усилия в этом направлении, рекомендованном Комиссией. Мы присоединяемся к Китаю, выражая признательность за позитивный и конструктивный дух, в котором прошли консультации по этому проекту, и также надеемся на его принятие консенсусом.

Г-н Кумбербах Миген (Куба) (*говорит по-испански*): Я хотел бы присоединиться к другим ораторам, поблагодарив китайскую делегацию за представление этой инициативы, соавтором которой моя делегация является с момента его представления.

Встретясь здесь, главы наших государств и правительств предложили нам в Декларации тысячелетия улучшать здравоохранение наших граждан — один из многих аспектов, способствующих развитию наших народов.

В этом контексте Куба считает, что жизненно важно содействовать мероприятиям в области международного сотрудничества, которые приведут к созданию потенциала и содействию здравоохранению, в частности в «третьем мире». Мы убеждены в том, что проект резолюции, озаглавленный «Укрепление глобальной системы здравоохранения (A/58/L.5) является еще одним шагом в этом направлении. Мы хотели бы вновь подтвердить, что наша страна будет продолжать поддерживать все международные усилия в области здравоохранения, чтобы победить бедствия, которые обрушиваются на международное сообщество.

Г-н Мекпрайюнтонг (Таиланд) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить нашу признательность Китаю за его важную инициативу по представлению этого проекта резолюции для рассмотрения Генеральной Ассамблеи.

Появление новых эпидемий в XXI веке требует коллективных действий со стороны международного сообщества на основе совместной ответственности. Таиланд выступил принимающей стороной специальной встречи лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Китая в Бангкоке в апреле 2003 года для поощрения твердой политической приверженности и укрепления сотрудничества, с тем чтобы сдерживать распространение атипичной пневмонии.

Успех, достигнутый в борьбе с острым тяжелым респираторным синдромом, доказал, что региональное и международное сотрудничество имеют жизненно важное значение для того, чтобы справиться с общей опасностью инфекционных заболеваний. В этой связи Таиланд присоединяется к другим странам-соавторам этого проекта резолюции и с нетерпением ожидает ее принятия на основе консенсуса. Моя делегация считает, что принятие этого проекта резолюции приведет к значительному укреплению потенциала общественного здравоохранения на глобальном уровне. Это критически важно для укрепления глобального потенциала по сдерживанию этой общей угрозы, нависшей над народами наших стран.

Г-н Андраби (Пакистан) (*говорит по-английски*): Одной из самых больших проблем, которая стоит перед человечеством в XXI веке, является распространение как новых, так и вновь вспыхивающих инфекционных заболеваний. Хотя конкрет-

ные источники многих новых заболеваний еще предстоит исследовать, явление глобализации — когда люди находятся в более тесном контакте друг с другом — способствовало тому, что инфекционные заболевания стали пересекать границы. Это придает глобальное значение данной проблеме и требует реакции на глобальном уровне.

Инфекционные заболевания, подобные ВИЧ/СПИДу, туберкулезу и малярии, привели к гибели миллионов людей. Процесс развития в странах, охваченных этими заболеваниями, практически остановился. Эти эпидемии отбросили назад десятилетия прогресса и процветания вследствие своего разрушительного влияния. Поэтому общественное здравоохранение занимает важное место в повестке дня в области развития. Экономический рост и социальное развитие должны идти рука об руку и взаимодополнять друг друга.

Одной из целей, поставленных в Декларации тысячелетия, является задача остановить и начать сокращать распространение серьезных болезней к концу 2015 года. В прошлом году в более чем 30 странах и регионах разразилась новая эпидемия — острый тяжелый респираторный синдром, в результате чего имело место более 800 смертельных случаев и более 8000 случаев этого заболевания. Вспышка этого заболевания и его распространение поставили под угрозу общественное здравоохранение. Тот факт, что причина его остается невыясненной, подчеркивает высокий уровень этой угрозы. Мы приветствуем усилия Китая и других затронутых стран, предпринимающих эффективные меры не только в борьбе с этой эпидемией, но и меры, направленные на то, чтобы взять под контроль ее распространение. Однако становится совершенно ясно, что без эффективного международного сотрудничества такие проблемы не могут быть эффективно решены.

Это требует более тесного международного сотрудничества на основе равноправия, взаимного уважения и взаимовыгодны. Необходимо уделять особое внимание созданию и улучшению глобального механизма готовности и реагирования. Одновременно необходимо также улучшить способность эффективно реагировать на такие крупные бедствия в области здравоохранения. Поэтому необходимо рассмотреть включение вопросов, касающихся общественного здравоохранения, в деятельность и программы системы Организации Объединенных

Наций. Нашей целью при этом должно быть дальнейшее укрепление потенциала государств-членов и содействие международному сотрудничеству в области здравоохранения.

С учетом этого мы считаем китайский проект резолюции (A/58/L.5) своевременной инициативой и важным шагом в правильном направлении. Мы благодарим Китай за его усилия по подготовке проекта консенсусной резолюции с большим числом соавторов. Пакистан полностью поддержал эту инициативу с момента ее выдвижения и присоединился к соавторам этой резолюции. Принятие Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции позволит международному сообществу оказать эффективную помощь развивающимся странам в развитии их экономики, улучшении уровня здравоохранения и сокращения вероятности возникновения заболеваний.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/58/L.5, озаглавленному «Укрепление глобальной системы здравоохранения».

Я хотел бы объявить, что с момента представления проекта резолюции A/58/L.5 соавторами этого проекта резолюции стали следующие страны: Аргентина, Боливия, Коста-Рика, Эритрея, бывшая югославская Республика Македония, Израиль, Мали, Маршалловы Острова, Норвегия, Швейцария, Украина и Венесуэла.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции A/58/L.5?

Проект резолюции принимается (резолюция 58/3).

Председатель (говорит по-английски): Таким образом, на данном этапе Генеральная Ассамблея закончила рассмотрение пункта 60 своей повестки дня.

Пункты 55, 57, 58 и 59 Повестки дня

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

**Перестройка и активизация деятельности
Организации Объединенных Наций в
экономической, социальной и смежных
областях**

**Укрепление системы Организации
Объединенных Наций**

**Доклады Генерального секретаря (A/57/786,
A/58/175, A/58/351, A/58/382, A/58/395 и
A/58/395/Corr.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что на 90-м пленарном заседании пятьдесят седьмой сессии, состоявшемся 18 июня 2003 года, Генеральная Ассамблея приняла решение отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря, озаглавленного «Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований: Межправительственный обзор среднесрочного плана и бюджета по программам» (A/57/786), и рассмотреть его на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи под пунктом, озаглавленным «Укрепление системы Организации Объединенных Наций».

Сегодня на своем утреннем заседании Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению группы пунктов, касающихся реформы. Особое внимание будет уделено пункту 55 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи». Делегации также хотели бы уделить внимание докладам Генерального секретаря по пункту 59, в котором излагаются меры, предпринятые Генеральным секретарем по выполнению резолюции 57/400 Ассамблеи.

Со времени моего избрания Председателем в июне этого года я рассматриваю реформу Организации Объединенных Наций как дело первостепенной важности. Как, вероятно, известно государствам-членам, я уже приступил к практическому осуществлению шагов, направленных на совершенствование работы Ассамблеи, а также лучшее использование Генерального комитета как органа, занимающегося координационной деятельностью, контролем за рекомендациями и оказанием помощи Председателю.

Я также начал изучать положения различных резолюций Генеральной Ассамблеи, которые возлагают конкретные обязанности на Председателя, на которые, возможно, не были выполнены. Так, на-

пример, я провел оценку прений по докладу Совета Безопасности — мере, которая была санкционирована Ассамблеей, но не выполнена.

В качестве Председателя Рабочей группы Ассамблеи по активизации работы, я несу личную ответственность за пункт 55 повестки дня. Я также испытываю глубокую личную заинтересованность к этому вопросу. Замечания, высказанные ораторами в общих прениях, в том числе те, которые были высказаны многими главами государств и правительствами, показывают, что государства-члены считают, что настало время для серьезного рассмотрения широкого круга вопросов, связанных с реформой.

Реформа и активизация Генеральной Ассамблеи занимает важное место среди этих вопросов. Все выступавшие также подтверждали свою приверженность Организации и положениям Устава. Приехав сюда и вновь заявив о своей приверженности, руководители, находясь в своих столицах, теперь, по моему мнению, ожидают, что те из нас, кто находится сегодня в этом зале, перейдут от обсуждений к действиям. Поэтому я считаю, что прения, которые мы собираемся провести, отразят этот подход, и что выступающие будут пытаться прямо и точно высказывать свою точку зрения.

Для того чтобы двигаться вперед, нам необходимо откровенно говорить друг с другом и выдвигать конкретные предложения. По завершении этих прений я объявлю тех посредников, которых я назначаю для того, чтобы содействовать продвижению процесса. Я буду работать в тесном контакте с посредниками и координировать их работу. Я также буду обсуждать с ними сроки процесса переговоров. Я уже попытался наметить рамки этой деятельности, подготовив неофициальную записку, которую я распространил полторы недели тому назад и которая легла в основу неофициальных открытых консультаций в рамках пленарного заседания, имевших место 17 октября. Мне представляется, что это заседание прошло хорошо и помогло начать наше обсуждение этого вопроса.

Прежде чем закончить, я обращаюсь с особым приветствием к Международному форуму женщин, участники которого произвели на меня огромное впечатление своей заинтересованностью вопросами, относящимися к реформе и к активизации работы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи соответственно.

Я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря.

Заместитель Генерального секретаря (*говорит по-английски*): Я очень рад, что выступаю сегодня перед Ассамблеей, чтобы представить доклад Генерального секретаря о выполнении программы дальнейших преобразований, содержащийся в документе A/58/351.

Сейчас наступил момент, когда Организация Объединенных Наций сталкивается с огромными трудностями и пытается решить основополагающие вопросы. Генеральный секретарь в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей при открытии общих прений призвал к решительным переменам, чтобы обеспечить соответствие нашей Организации поставленным задачам. В то же время важно не упускать из виду практические меры и повседневные шаги, которые необходимо предпринять, чтобы укрепить Организацию, приспособить и оснастить ее всем необходимым для того, чтобы она соответствовала требованиям нашего времени.

Многое уже было достигнуто со времени начала процесса реформ Генеральным секретарем после того, как он приступил к своим обязанностям в 1997 году. Принятая Генеральной Ассамблеей три года назад Декларация тысячелетия предоставляет миру общую концепцию на новое столетие, в том числе ряд целей в области развития, которые сейчас служат образцом для подражания для всей международной системы. При помощи доклада Брахими и других инициатив мы добились существенного улучшения нашего потенциала развертывания и управления сложными операциями по поддержанию мира и миростроительству.

Мы разработали новые механизмы и процедуры, чтобы обеспечить лучшую совместную работу различных подразделений Организации как в центральных учреждениях, так и на местах. Мы создали прочные новые партнерства с частным сектором, группами гражданского общества и другими партнерами, придав новую энергию поискам наших общих целей. И мы более, чем когда-либо подчеркивали необходимость реформы управления, признавая необходимость модернизировать наши системы и навыки работы.

В прошлом году Генеральный секретарь представил «Программу дальнейших преобразований», направленную на развитие этих достижений и учет

важных событий на международной арене, в первую очередь Декларации тысячелетия. В докладе, который находится сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, изложено то, что было сделано для выполнения новой программы и описываются последующие действия. В ней, разумеется, также отражены руководящие принципы, содержащиеся в прошлогодней резолюции Ассамблеи. Позвольте мне упомянуть только несколько ключевых положений.

Бюджет, внесенный в этом году, представляет собой важное усилие, направленное на то, чтобы перестроить деятельность в соответствии с приоритетными задачами, а также повысить внимание к проблемам развития, в частности к целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Генеральный секретарь сообщит больше подробностей в своем завтрашнем выступлении в Пятом комитете по случаю внесения бюджета на 2004–2005 годы. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека начало осуществлять усилия по совершенствованию управления и предоставляемых услуг. Произошла перестройка Департамента общественной информации, и в будущем году начнет полномасштабную деятельность региональный центр информации для Западной Европы. Мы осуществили крупные изменения в управлении конференциями и заседаниями, в особенности путем большей опоры на информационные технологии.

Была начата работа по упорядочению подготовки докладов, учитывая их важное значение для большей целенаправленности работы Генеральной Ассамблеи, ее вспомогательных органов и Экономического и Социального Совета. Был сведен воедино ряд докладов, что привело к общему сокращению в ходе этой сессии примерно 20 докладов по сравнению с первоначально намеченным количеством. Дальнейший прогресс в этой области будет в большой степени зависеть от тех решений, которые могут быть приняты государствами-членами в контексте активизации работы Генеральной Ассамблеи и единых последующих мер по выполнению решений конференций.

Присутствие Организации Объединенных Наций в развивающихся странах стало более эффективным благодаря упрощению и согласованию процедур, совместной разработке программ, объединению ресурсов, улучшению обработки данных

улучшению системы резидентов-координаторов. Был проведен обзор деятельности в области технического сотрудничества в ключевых областях и передан Ассамблее в отдельном докладе. В обзоре перечислены различные подразделения Секретариата и оперативные учреждения, участвующие в осуществлении технического сотрудничества по ряду отдельных вопросов, а также те области, где будет произведено дальнейшее уточнение функций и обязанностей, чтобы избежать дублирования. Будем надеяться, что этот обзор станет полезным источником информации для стран-участников программы и для сообщества доноров.

Группа видных деятелей для анализа взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, о создании которой Генеральный секретарь объявил в своем докладе по вопросу о реформах в прошлом году, была создана в феврале этого года. Ее возглавляет бывший президент Бразилии г-н Фернанду Энрики Кардозу и она состоит из 12 членов из всех регионов мира. Как ожидается, доклад Группы будет представлен в начале следующего года.

Мы также продолжаем осуществлять новые инвестиции в наш персонал посредством профессиональной подготовки. С назначением нового помощника Генерального секретаря по управлению людскими ресурсами будет придан новый импульс выполнению мер, намеченных в докладе Генерального секретаря в прошлом году, в особенности в том, что касается мобильности персонала и перспектив продвижения по службе сотрудников категории общего обслуживания.

Некоторые меры по проведению реформы, о которых я только что упомянул, подробно изложены в дополнительных докладах. Они содержатся в представленном сегодня Ассамблее докладе, и их следует изучать совместно с ним. Хотя осуществляется выполнение всех элементов пакета реформ Генерального секретаря, внесенного в прошлом году, есть еще одно важное незавершенное дело. Здесь я имею в виду реформу планово-бюджетной системы.

В своем докладе за прошлый год Генеральный секретарь отмечал, что этот процесс должен носить более стратегический характер, быть направлен на достижение конкретных результатов и не отнимать столь много времени. Он предложил изменить формат и содержание бюджетного документа. Согласно

его предложению, стратегические рамки Организации должны включать охватывающий два года среднесрочный план, объединенный с наброском бюджета. Он также предложил, чтобы Комитет по программе и координации вместо дублирования обзоров планов и бюджетов, уже проведенных другими органами, сосредоточил свои усилия на наблюдении за деятельностью Организации Объединенных Наций и ее оценке. Это исключительно важные функции, которые нередко остаются в тени или недооцениваются.

В прошлом году Ассамблея не приняла решений по большинству из этих вопросов и попросила предоставить ей дополнительную информацию. Эта информация содержится в документах A/57/786 и A/58/395. Предложенные изменения не являются радикальными, но в случае их осуществления произойдет значительное повышение качества бюджетного процесса, и одновременно сократятся связанные с этим процессом время и объем документации. Я надеюсь, что Ассамблея примет решение до конца этого года, с тем чтобы эти изменения могли повлиять на процесс составления бюджета на 2006–2007 годы.

Реформа — это не обособленная конкретная цель, а скорее широкомасштабный и даже всеобъемлющий процесс. В конечном итоге, это определенное состояние мышления — открытость перед новыми идеями и готовность к налаживанию сотрудничества с различными партнерами, постоянный поиск наиболее эффективных путей осуществления нашей деятельности, стремление к совершенству, талант сосредоточивать усилия на самом главном, желание улучшать обслуживание государств-членов.

Все реформы — крупные и незначительные, стремительные или длительные, осуществляемые на внутреннем или межправительственном уровнях — подтверждают не только способность Организации Объединенных Наций адаптироваться, но и то, что эта адаптация к новым условиям является неотъемлемой частью наших методов работы. Более того, стремление к переменам являлось нашей целью с самого начала деятельности Организации. Мы все очень рассчитываем на то, что в ближайшее время будут приняты мудрые решения, которые позволят нам продолжать наши усилия в будущем.

Г-н Даут (Австралия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать перед Ассамблеей от имени Канады, Новой Зеландии и Австралии. Моя делегация также присоединяется к заявлению, с которым в скором времени выступит министр иностранных дел Фиджи от имени Форума тихоокеанских островов.

Канада, Новая Зеландия и Австралия убеждены в том, что сегодня как никогда ранее необходима реформа Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь совершенно прав, отмечая, что Организация Объединенных Наций оказалась на переломном этапе своей истории. Нас всех вдохновляет то обстоятельство, что все большее число людей осознает этот факт, и мы считаем, что в этом и, возможно, в следующем году нам будет предоставлена редкая возможность для принятия решений. После этого может быть уже слишком поздно.

Сегодняшние прения охватывают процессы реформ по ряду направлений деятельности Организации Объединенных Наций, и я хотел бы особо остановиться на некоторых из них. Общей проблемой, с которой сталкиваются все предложения и инициативы в области реформы Организации Объединенных Наций, является недостаток политической воли для преодоления инерции, присущей Организации, которой управляет 191 суверенное государство. Разумеется, нет недостатка в хороших идеях, касающихся реформы. Однако прилагаемые в течение десятилетия напряженные усилия по активизации деятельности Ассамблеи и приданию Совету более представительного характера, откровенно говоря, привели к незначительным результатам.

Оптимизм вызывает руководящая роль Генерального секретаря, которому умело помогает его первый заместитель г-жа Фрешет. Он добился существенных успехов в повышении эффективности и усовершенствовании методов работы Секретариата. Еще одним достижением Генерального секретаря является осуществление предложенных послом Брахими реформ в области деятельности по поддержанию мира. Недавно Генеральный секретарь объявил об учреждении новой группы экспертов, которая займется изучением стратегических задач, стоящих перед Организацией, и организационных структур, необходимых для их решения. Такое изучение является очень своевременным и крайне необходимым. Группе следует более активно консультироваться с государствами-членами, а проводимый

ею анализ и предлагаемые рекомендации должны носить более четкий характер. Наши делегации готовы внести свой вклад в эту работу, и мы с нетерпением ожидаем возможности ознакомиться с предложениями Генерального секретаря в следующем году. Вместе с тем многое еще предстоит сделать.

Год назад Генеральный секретарь представил Ассамблее новую программу реформ (см. документ A/57/387). В этом году он представил нам очередной доклад, несколько подробных докладов по конкретным предложениям и обратился к нам с просьбой утвердить в бюджете на 2004–2005 годы предложение о других реформах.

В резолюции 57/300 Генеральная Ассамблея с большим удовлетворением отметила предложения Генерального секретаря. С тех пор мы, к сожалению, вынуждены констатировать, что при обсуждении любых мер по реформе возникает сопротивление или высказываются возражения со стороны тех или иных государств-членов. Например, в Комитете по программе и координации в июне нынешнего года каждая из мер по реформе, предложенных в бюджете, подвергалась критике, и прилагались все усилия для того, чтобы заблокировать некоторые из них.

В этом году Ассамблея должна принять решения по представленным на ее рассмотрение тщательно разработанным и более конкретным предложениям. Наши делегации заявляют о том, что они безоговорочно поддержат осуществление предложенных Генеральным секретарем мер во всех межправительственных органах.

Многие предложения уже переданы на рассмотрение Пятого комитета. Вопрос о реформе должен стать постоянной темой проходящих в Комитете прений и принимаемых им решений. Пятый комитет несет особую ответственность за обеспечение прогресса в осуществлении реформ управленческого и административного аппарата, благодаря которым Организация станет более крепкой и эффективной.

Наши делегации придают особое значение просьбе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о выделении Управлению большей доли средств из регулярного бюджета. В частности, мы поддерживаем предложение о создании новых должностей для укрепления договорных органов по правам че-

ловека в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря.

Особую важность для Организации имеет цикл составления бюджета, планирования и оценки. В этом цикле соединены воедино многие законодательные мандаты, предоставляемые Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом и их вспомогательными органами, и благодаря ему эти мандаты приводятся в соответствие с ограниченными ресурсами Организации.

В двух представленных на наше рассмотрение докладах о совершенствовании нынешнего процесса планирования и составления бюджета (A/57/786 и A/58/395) содержится четкий анализ недостатков этого процесса. В целом этот процесс является столь длительным и обременительным, что он вызывает разочарование у большинства государств-членов. Среднесрочный план в его нынешнем виде лишает работу Секретариата гибкости и затрудняет нашу способность реагировать на меняющиеся обстоятельства. Программы и ресурсы рассматриваются в различных плоскостях, что наносит ущерб цели составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов. Кроме того, оценка программ не отражается на цикле планирования и составления бюджета.

По нашему мнению, даже небольшие усовершенствования процесса могли бы привести к более существенным сдвигам. В основе нашего подхода лежат пять принципов. Во-первых, процесс должен способствовать укреплению поддержки ориентированного на достижение конкретных результатов бюджетного цикла; во-вторых, решения по программам и ресурсам необходимо объединить; в-третьих, государства-члены должны иметь возможность для определения стратегического направления и политики; в-четвертых, оценка результатов должна быть эффективной и оказывать воздействие на планирование; и, наконец, межправительственные органы не должны тратить столь много времени на обзор бюджета.

Генеральный секретарь предлагает вариант продвижения вперед и отправную точку для наших дискуссий. Однако мы намерены придерживаться гибкого и творческого подхода к определению комплекса реформ, которые лучше будут отвечать нашим общим интересам и укреплять нашу Организацию.

Г-н Председатель, мы приветствуем Ваши усилия, нацеленные на обеспечение активизации деятельности Генеральной Ассамблеи. Наши делегации считают, что активизация должна начинаться со второй из двух определенных Вами областей, а именно с улучшения методов работы. Повестка дня является главной проблемой Ассамблеи. Она перегружена, устарела, многие пункты повторяются и нередко имеют сомнительную актуальность даже для столиц государств-членов, не говоря уже об их народах. Как известно каждому, из года в год большую часть времени Ассамблея затрачивает на переговоры по одним и тем же резолюциям.

Мы должны начать с новой тщательной оценки повестки дня. Например, мы могли бы предусмотреть разработку упорядоченной повестки дня с ограниченным числом пунктов, касающихся современных проблем и задач. Такую повестку дня можно было бы разрабатывать заново для каждой сессии Ассамблеи. Нам необходимо сосредоточить внимание на резолюциях, которые имели бы глубокий смысл и которые можно было бы выполнить. В то же время мы должны проанализировать структуру комитетов и упорядочить ее таким образом, чтобы она соответствовала новой повестке дня, сфокусированной на основных вопросах, стоящих сегодня перед всем миром.

Только на основе радикальных изменений в своей программе и методах работы мы можем восстановить авторитет и престиж Ассамблеи. Хотя двухгодичный срок рассмотрения некоторых пунктов помог рационализировать повестку дня, этого еще недостаточно для того, чтобы преобразовать Ассамблею в процветающий центр многосторонней системы, которым она и должна быть.

Процесс оживления принес так мало результатов не потому, что не было хороших идей, а потому, что не было необходимой политической воли. Для оживления работы Ассамблеи всем государствам-членам необходимо пересмотреть свои позиции, с тем чтобы подготовиться к адаптации своих предпочтений к предпочтениям других. Без признания всеми сторонами нашей общей заинтересованности в продуктивной и эффективной многосторонней системе Ассамблея будет продолжать утрачивать свое значение.

Общая задача, касающаяся предложений по реформе, заключается в том, чтобы обеспечить по-

литическую волю и создать импульс. Наши усилия по повышению продуктивности и эффективности Организации Объединенных Наций приобретают еще большее значение в нынешней сложной и опасной международной обстановке.

Г-н Тавола (Фиджи) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени членов Форума тихоокеанских островов, которые представлены в Организации Объединенных Наций: Австралии, Республики Маршалловы Острова, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Новой Зеландии, Папуа — Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и моей страны — Фиджи.

Членами Форума тихоокеанских островов являются как развивающиеся, так и развитые страны. Мы являемся в основном малыми государствами. Мы разделяем сильную заинтересованность в том, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций и ее процессы более эффективными, поскольку у нас ограниченные ресурсы и поскольку более эффективная Организация будет означать более высокий авторитет Организации Объединенных Наций. Мы разделяем общий интерес к реформам, которые будут способствовать повышению эффективности Организации Объединенных Наций и сфокусированности деятельности Организации и ее составных элементов на решении современных приоритетных задач.

Аргументы в пользу реформы уже высказаны, и, на наш взгляд, они получили широкую поддержку. Мы согласны с теми, кто считает, что перспективы проведения реформы выглядят сейчас более радужными, чем в прошлом. Мы должны воспользоваться этой возможностью. Наша задача заключается в том, чтобы вступить в процессы, которые обеспечат осуществление конкретных реформ, на которые все мы можем согласиться. Некоторые реформы сейчас уже проводятся, поскольку реформа необходима на ряде уровней.

Прежде всего, на самом высоком уровне мы должны рассмотреть вопрос о роли наших главных руководящих органов и взаимодействия между ними. Во-вторых, нам необходимо продолжать работу по повышению эффективности Организации Объединенных Наций как организации. В-третьих, нам необходимо вдохнуть новую жизнь в Генеральную

Ассамблею. Эти направления реформы тесно взаимосвязаны; я остановлюсь на каждом из них.

Форум тихоокеанских островов полностью поддерживает инициативу по созданию группы высокого уровня для рассмотрения деятельности наших главных органов и обзора реформирования наших учреждений и процессов. Генеральный секретарь правильно поместил этот обзор в контекст рассмотрения глобальных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, в особенности — но не эксклюзивно — задач в области поддержания мира и безопасности. Эта группа не должна застенчиво уходить от трудных и основополагающих вопросов. Мы настоятельно призываем все государства-члены осуществлять открытый подход к этому процессу. Хотя многие, возможно, обеспокоены в связи с вариантами и возможными последствиями этих вариантов, мы не должны отказываться от изучения новых возможностей. Группа должна будет проводить консультации с широким кругом государств-членов, и мы надеемся, что она даст независимую, честную и новаторскую оценку нашей деятельности.

В декабре прошлого года мы приняли резолюцию 57/300, в которой указывались пути и средства укрепления Организации Объединенных Наций. На этом направлении достигнут значительный прогресс, хотя многое еще предстоит сделать. Наша делегация привержена этому продолжающемуся процессу и поддерживает его. Доклад Генерального секретаря о ходе процесса (A/58/351) освещает значительные усилия на многих направлениях деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе в области прав человека, в вопросах взаимодействия Организации с гражданским обществом и частным сектором, а также повышения эффективности присутствия ООН в развивающихся странах. Некоторые из представленных предложений хорошо разработаны, и идеи, лежащие в их основе, отнюдь не новые. Мы поддерживаем общее направление и руководящую роль, обеспечиваемые Генеральным секретарем. Мы согласны с тем, что бюджет на 2004-2005 годы должен стать хорошим инструментом для реализации многих предложений, и мы будем очень внимательно следить за этими дискуссиями.

Группа государств — членов Форума тихоокеанских островов питает особый интерес к повышению эффективности оперативной деятельности Ор-

ганизации Объединенных Наций в целях развития, и мы решительно поддерживаем направленность деятельности Организации в этой области. Деятельность Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и усилия по повышению эффективности системы координаторов-резидентов отмечены позитивными результатами. Мы решительно выступаем за продолжение усилий по улучшению координации деятельности фондов и программ Организации Объединенных Наций, в особенности посредством упрощения и согласования их работы. Цель сокращения расходов на проведение операций имеет особую важность для развивающихся стран в Тихоокеанском регионе ввиду небольших, как правило, размеров их территории и их ограниченных возможностей. Австралия и Новая Зеландия, являющиеся региональными донорами, также поддерживает эту цель в качестве средства обеспечения того, чтобы взносы на деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития использовались наиболее эффективным образом. Назначение ведущих учреждений Организации Объединенных Наций для координации секторальных инвестиций является еще одним позитивным фактором. Можно было бы добавить и похвальный гибкий подход в целях обеспечения возможностей для скоординированной совместной работы учреждений Организации Объединенных Наций в партнерстве с правительствами принимающих стран, а также одновременное сокращение ненужного дублирования в плане отчетности и иной деятельности.

Мы приветствуем также тот факт, что стало уделяться больше внимания постконфликтным переходным процессам. Это направление, где фонды и программы Организации Объединенных Наций внесли полезный вклад в такие процессы в двух странах-членах Форума тихоокеанских островов, а именно на Соломоновых Островах и в Папуа-Новой Гвинее. Эти продолжающиеся реформы имеют большое значение в рамках расширения деятельности базирующейся на местах Организации, и наши делегации надеются на проведение дискуссии в ходе планируемого на будущий год трехгодичного политического обзора оперативной деятельности.

В области укрепления прав человека мы приветствуем содержащееся в докладе признание важности роли национальных учреждения в области прав человека. Мы должны также обеспечить сфокусированность на оказании технической помощи в

поддержку систем договорных органов и специальных процедур. Нам необходимо найти прагматичные решения в связи с требованиями в отношении малых государств, вызванными возросшей активностью договорных органов в плане отчетности и обеспечения соответствия норм.

Г-н Председатель, Форум тихоокеанских островов приветствует выдвинутую Вами недавно инициативу по обеспечению рамок для оживления деятельности Генеральной Ассамблеи. Форум полностью поддерживает предложения, которые будут способствовать повышению эффективности деятельности Генеральной Ассамблеи и ее сфокусированности на рассматриваемых вопросах. Мы хотели бы подчеркнуть, что мы стремимся к переменам не для того, чтобы умалить роль Генеральной Ассамблеи, а, наоборот, чтобы повысить ее значение. Мы признаем, что для всех нас будет тем самым достигнуто равновесие между национальными и коллективными интересами. Однако сама суть заключается в том, что Организация Объединенных Наций — это коллективное достояние, и порой для достижения эффективности коллективных действий, возможно, нам необходимо подняться над национальными интересами.

Г-н Председатель, в Вашей неофициальной ноте возможные области реформы представлены в виде двух широких направлений.

Мы осветили целый ряд конкретных предложений. И эти, и некоторые другие нужно будет доработать и обсудить. Мы рассчитываем на то, что процесс этот будет гласным и открытым для всеобщего участия и одобряем Ваше намерение назначить посредников. Важная роль отводится также и обсуждениям в рамках отдельных комитетов, проводимым по принципу обзора «с головы до ног и с ног до головы».

Наибольшего внимания во многих отношениях требуют именно пленарные заседания Генеральной Ассамблеи. Если участие в таких прениях пассивно и если толку от них мало, то нам нужно подумать, почему. Нам нужно поглубже поразмыслить над тем, выполнения какой роли мы хотим от Генеральной Ассамблеи. С точки зрения Форума тихоокеанских островов, на пленарных заседаниях должны рассматриваться ключевые проблемы современности, причем таким образом, чтобы повышать авторитет Генеральной Ассамблеи. Ассамблея должна

обеспечивать стратегическое руководство всей остальной системой Организации Объединенных Наций.

Мы всецело поддерживаем основополагающую концепцию общих прений. Это именно то время года, когда в диалог с Организацией Объединенных Наций и друг с другом вступает громадное число глав правительств и различных министров. Официальные заявления, в которых излагаются национальные позиции и приоритеты, имеют немаловажное значение, однако помимо этого, мы считаем, пленарные заседания должны по возможности подразумевать значительно более интерактивный обмен мнениями по приоритетным вопросам. Понятие «прения» не должно превращаться в эвфемизм. В тех приоритетах, которые отдельные государства-члены конкретно определяют для самих себя, несомненно будут сохраняться различия. Удивлять нас это не должно, однако мы, вероятно, в состоянии согласовать многие подлежащие обсуждению приоритетные вопросы и изыскать новаторские способы удержания под контролем тех ситуаций, в отношении которых на данный конкретный момент мы договориться не можем. Поддерживаем мы также и тематические прения, если их можно будет строить таким образом, чтобы поощрять обсуждение существа проблем, благодаря чему роль Генеральной Ассамблеи укреплялась бы.

Вы, г-н Председатель, совершенно справедливо упомянули о возможности рационализации существующей повестки дня. Считаем, например, что даже само обсуждение нами реформы стало несколько разрозненным и что полезней, вероятно, могли бы быть смежные прения по всем аспектам реформы Организации Объединенных Наций. Они могли бы быть сосредоточены на широких взглядах государств-членов на те реформы, которых им хотелось бы добиться, при обсуждении их деталей в менее официальной обстановке.

С другой стороны, нам было бы интересно знать, нет ли таких серьезных проблем современности, которые этой Ассамблее следовало бы обсуждать, но которых она на данный момент не касается. Например миротворчество стоит в ряду важнейшей деятельности Организации Объединенных Наций и привлекает к себе пристальное внимание мировой общественности. Не следовало ли бы Генеральной Ассамблее, на своем высшем уровне, заняться обсуждением вопросов миротворчества? В нашем

представлении, при проведении таких обсуждений можно было бы заняться рассмотрением более широкого процесса вовлеченности Организации Объединенных Наций — от предотвращения конфликтов через поддержание мира до роли Организации Объединенных Наций в постконфликтных ситуациях. Эти вопросы включают в себя как аспекты развития, так и политические аспекты и аспекты обеспечения безопасности и одновременно обсуждаются в целом ряде комитетов. Согласно Уставу, они составляют законные заботы Генеральной Ассамблеи.

Да и то, как мы обсуждаем эти вопросы, имеет значение не менее важное, чем сами обсуждаемые вопросы. Если же пленарные заседания будут и впредь оставаться не более чем официальным местом для заявлений с изложением общих национальных позиций, тогда, в плане реализации коллективной воли Организации Объединенных Наций, нам не удастся наделить их большей актуальностью для внешнего мира.

Г-н Лёвальд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать с выражения признательности Первому заместителю Генерального секретаря за представление ею лично доклада Генерального секретаря о реформе Организации Объединенных Наций. Верность Первого заместителя Генерального секретаря реформе Организации Объединенных Наций и проявляемая ею самоотверженность в этом деле заслуживают поистине высокой оценки.

Позвольте мне также воздать особую честь и Вам, г-н Председатель, за проделываемую Вами работу в попытках активизировать деятельность Генеральной Ассамблеи и усовершенствовать ее методы. Создается впечатление, что в среде государств-членов существуют как желание, так и готовность повнимательней рассмотреть вопрос о том, как усовершенствовать деятельность Генеральной Ассамблеи, в том числе ее различных комитетов. Нам надлежит воспользоваться этим нарастающим импульсом, и позвольте мне заверить Вас, г-н Председатель, что Норвегия преисполнена готовности в предстоящие недели и месяцы поддерживать Вас в этом деле.

Руководствуясь воцарившимся реформаторским духом, я ограничу свое заявление лишь несколькими основными соображениями, при этом

распространив в среде делегатов полный текст моих ранее подготовленных комментариев.

Вступительное заявление Генерального секретаря при открытии пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи воодушевило всех нас на то, чтобы окинуть реформу Организации Объединенных Наций свежим взглядом. Мы разделяем раскрываемую Генеральным секретарем перспективу глобальной солидарности и безопасности. Норвегия поддерживает реформы, ведущие к расширению представительности Совета Безопасности. Нам хотелось бы, чтобы более эффективной и плодотворной была бы деятельность и Генеральной Ассамблеи, располагающей более рациональной и актуальной повесткой дня. Реальной силой в международном сотрудничестве в интересах развития и истинным партнером бреттон-вудских учреждений должен стать Экономический и Социальный Совет. После многих лет обсуждений в различных рабочих группах и прочих форумах создается впечатление, что мы всегда заходим в них в тупик. Поэтому мы приветствуем учреждение Коллегии видных деятелей высокого уровня для рассмотрения этих вопросов и вынесения рекомендаций относительно способов укрепления Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем ее выводов и рекомендаций.

Однако сидеть сложа руки в ожидании рекомендаций этой Коллегии нам не нужно. Существуют такие меры, которые мы можем принять в ходе уже нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Эта мысль подводит меня к предложениям и рекомендациям Генерального секретаря, содержащимся в докладах, представленных во исполнение прошлогодней резолюции 57/300, а также к Вашим, г-н Председатель, конкретным предложениям. Все они являются необходимым строительным материалом во всеобъемлющей реформе Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне высветить некоторые аспекты предложений Генерального секретаря и наши взгляды на них. Норвегия одобряет то особое внимание, которое уделяется в рассматриваемом нами докладе (документ A/58/351) по правам человека. Прodelьваемая Генеральным секретарем и Верховным комиссаром по правам человека работа по включению фактора прав человека во всю деятельность Организации Объединенных Наций, особенно в таких областях, как гуманитарная деятельность, предот-

вращение конфликтов и поддержание мира, имеет первостепенное значение. Истинные соблюдение и защита прав человека начинаются дома. Мы горячо одобряем ныне прилагаемые согласованные усилия по обеспечению комплексного и последовательного отклика на просьбы государств-членов об оказании поддержки в укреплении их национальных систем защиты прав человека. Ныне проводимая работа по активизации выполнения договоров в области прав человека, равно как и по совершенствованию систем специальных процедур, как своевременна, так и необходима.

Одним из первоочередных условий достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития является повышение результативности помощи, оказываемой в целях развития. Крайне необходимыми в этом отношении являются совершенствование слаженности и координации деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне и повышение эффективности осуществляемых ею программ. Поэтому мы поддерживаем предложения Генерального секретаря относительно укрепления роли, авторитета и потенциалов координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций — укрепления, наделяющего таких координаторов руководящей ролью в поистине комплексных страновых группах Организации Объединенных Наций. Норвегия воодушевлена теми вкладами, которые Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития вносит в координацию и совместное программирование, а также ее достижениями в этой сфере. Укреплена Рамочная программа Организацией Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и новые инструменты совместного программирования имеют важное значение и представляют собой практические средства продвижения этого процесса вперед.

Приверженность реформе Организации Объединенных Наций будет одним из существенных факторов в проводимой нами оценке деятельности различных учреждений и одним из необходимых условий дальнейшего увеличения Норвегией своих вкладов. В ходе проводимого раз в три года и намечаемого в будущем году всестороннего обзора политики у нас будет возможность произвести оценку темпов прогресса на предмет их соответствия нашим пожеланиям.

Генеральный секретарь уже принимает меры в целом ряде важных областей и вносит в них изме-

нения и улучшения. Мы с удовлетворением отмечаем, что эти преобразования и перераспределения ресурсов сосредоточены на тех областях, в которых у нас всех одни и те же приоритеты. Его действия явно демонстрируют повышенное внимание к задачам развития и, особенно, к специфическим нуждам Африки. Новый упор также сделан на совершенствовании и более четком обосновании стратегии в области людских ресурсов и на дальнейших усилиях по совершенствованию общеорганизационного управления. Мы горячо одобряем такие преобразования.

Первым важным шагом в выполнении приоритетных задач Организации, определенных в Декларации тысячелетия и в ходе проведенных в последнее время глобальных конференций, стал пересмотренный формат бюджета.

Генеральный секретарь предлагает дальнейшие усовершенствования плановой и бюджетной системы, включая более короткий и стратегически более ориентированный на среднесрочное планирование план, который привязан к бюджету, а также одностатийный внутриправительственный обзор бюджета. Правительство Норвегии поддерживает эти изменения.

Есть другие области в программе реформ Генерального секретаря, в которых консенсус не столь очевиден. Декларация тысячелетия обещает предоставить большие возможности частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, чтобы они могли вносить свой вклад в реализацию целей и программ Организации. Организация Объединенных Наций имеет различные правила и практические указания для ее различных учреждений. Нет системы аккредитации для Генеральной Ассамблеи.

Мы особенно стремимся найти пути, чтобы облегчить возможность для участников, представляющих гражданское общество и неправительственные организации развивающихся стран играть центральную роль в деятельности Организации Объединенных Наций. Это также облегчит мобилизацию огромных ресурсов гражданского общества для сотрудничества в области развития. Поэтому мы возлагаем большие надежды на ожидаемые рекомендации группы выдающихся деятелей по поводу отношений Организации Объединенных Наций с гражданским обществом.

Перед тем как закончить мое выступление, я хотел бы вернуться к Вашему призыву, г-н Председатель, делать конкретные предложения по поводу методов работы Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы, однако, напомнить Ассамблее, что в действительности были улучшения методов нашей работы за последние несколько лет. Пункты повестки дня и прения были успешно объединены, в последний раз это было во время нашего рассмотрения несколько дней тому назад вопросов, связанных с Африкой и Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД). Может быть, нам следует задаться целью ввести некоторые конкретные улучшения также и в области резолюций. В конце концов, резолюции и решения являются главным продуктом нашей работы. Мы должны рассмотреть возможные пути для того, чтобы резолюции и решения были более оперативными и относящимися к вопросу. Нам не нужны резолюции, представляющие собой длинные документы, в которые год за годом вносится один и тот же текст.

Возможно, Генеральной Ассамблее следует рассмотреть введение каких-то ограничений или указаний по поводу длины и построения резолюций, а также количества в них повторяющегося текста. Я считаю, что в этом отношении мы должны обратиться к практике фондов и программ. Что же касается нашей длинной повестки дня, поистине наглядным примером этой проблемы является то, что сегодня в наших прениях мы рассмотрели четыре пункта повестки дня, два из которых не являются содержательными и не включают требований отчетности. Почему же тогда они включены в повестку дня?

Норвегия убеждена, что под руководством Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря и, уже непосредственно под Вашим руководством государства-члены окажутся на высоте положения и предпримут решительные действия, которые повысят эффективность этого самого главного из всех многосторонних институтов.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-английски*): Мне была предоставлена честь выступать от имени Рабочей группы движения неприсоединения по активизации работы Генеральной Ассамблеи и реформы Организации Объединенных Наций.

Господин Председатель, главное, что хочет выразить сегодня Рабочая группа движения непри-

соединения — это сильную поддержку Ваших продолжающихся усилий с целью подлинной и истинной активизации Генеральной Ассамблеи, с тем, чтобы подтвердить центральное место Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций, как указано в пункте 30 Декларации тысячелетия.

Мы бы также хотели выразить нашу искреннюю благодарность Вам за предоставление неофициального документа, подготовленного Вами и Вашей высокопрофессиональной командой, который, как мы считаем, представляет собой отличную основу для сегодняшних прений, а также для наших будущих усилий, направленных на активизацию Генеральной Ассамблеи.

Мы особенно ценим тот факт, что Вы отметили, что Вы возьмете на себя руководство усилиями по ускорению процесса активизации. В этой связи я могу заверить Вас в том, что Рабочая группа движения неприсоединения имеет полную уверенность в успехе и поддерживает Ваши усилия в этом вопросе.

Рабочая группа придает большую важность активизации Генеральной Ассамблеи и повышению эффективности ее работы, и хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз высказать свою готовность активно участвовать в этом важном процессе.

Движение неприсоединения приветствует шаги, которые Вы предложили, и большинство мер, изложенных в неофициальном документе, которые соответствуют позиции и подходу, принятым Рабочей группой в отношении активизации работы Генеральной Ассамблеи. Оценку прогресса, достигнутого к настоящему моменту в процессе активизации Генеральной Ассамблеи, который начался в начале 90-х годов, необходимо провести до того, как будут рассмотрены какие-либо дополнительные меры в этом отношении.

После 1993 года Генеральная Ассамблея приняла несколько резолюций, целью которых является рационализация методов ее работы и повышение ее эффективности. Из этих резолюций позвольте мне напомнить Вам особо о резолюциях 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264 от 29 июля 1994 года, 51/241 от 31 июля 1997 года, 55/285 от 10 сентября 2001 года, 57/301 от 17 марта 2003 года и многих

других резолюциях, перечисленных в документе, содержащем справочную информацию, который предоставили Вы.

Меры, изложенные в вышеупомянутых резолюциях, делают больше упора на рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи и методах ее работы, и меньше упора на существенные аспекты активизации Генеральной Ассамблеи.

Меры, предпринятые для рационализации повестки дня, а именно, рассмотрение пунктов повестки дня в рамках согласованных групп вопросов и обсуждение пунктов повестки дня главных комитетов каждые два и три года, а также рабочие методы Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов в определенной мере помогли Генеральной Ассамблее функционировать лучше. Однако эти меры имели минимальное воздействие в отношении помощи в достижении главной цели, сформулированной в пункте 30 Декларации тысячелетия.

Столь же важна необходимость полностью соблюдать соответствующие руководящие принципы по рационализации повестки дня пленарного заседания и соответствующих повесток дня главных комитетов, как изложено в приложении I к резолюции 48/264 и правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Эти руководящие принципы следующие: первое, пункты повестки дня, касающиеся вопросов, существование которых тесно взаимосвязано, могут быть объединены в рамках какого-либо одного пункта или включены в качестве подпунктов, если это возможно сделать, не ослабляя внимания к соответствующим пунктам/подпунктам. Второе, пункты повестки дня, касающиеся взаимосвязанных тем или вопросов, могут обсуждаться в рамках согласованных групп вопросов. Третье, может быть предусмотрено обсуждение пунктов повестки дня главных комитетов каждые два и три года. Четвертое и последнее, существующее широкое разделение работы между главными комитетами следует сохранить.

Цель процесса активизации Генеральной Ассамблеи и повышения ее эффективности определена в пункте 1 приложения к резолюции 55/285. В этом пункте говорится:

«Процесс активизации Генеральной Ассамблеи и повышения ее эффективности сконцен-

трирован на осуществлении принятых резолюций и решений Ассамблеи ..., в частности резолюции 51/241 от 31 июля 1997 года. Совершенствование процедур и методов работы Ассамблеи является лишь первым шагом вперед на пути к более существенным улучшениям в работе Ассамблеи и к ее активизации. Цель этого постоянного процесса заключается в том, чтобы позволить Ассамблее эффективно играть свою роль как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций».

Как Вы, г-н Председатель, указывали в своем неофициальном документе, в различных резолюциях, в частности в резолюциях 51/241 и 55/285, содержится ряд мер, которые не выполнены. Мы высоко оцениваем предпринимавшиеся Вами до сих пор действия по реализации некоторых из этих мер и надеемся на дальнейшие действия по обеспечению их полного осуществления, в том числе меры, содержащейся в пункте 12 приложения к резолюции 51/241, о рассмотрении Генеральной Ассамблеей доклада Совета Безопасности.

В рамках усилий, направленных на урегулирование проблемы несвоевременной публикации документов и устранение ее негативных последствий для работы Ассамблеи, Генеральный секретарь в своем докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387), предложил определенные меры по упорядочению представления документации, такие, как объединение документов по сложным темам, подготовка более целенаправленных докладов с четко определенными рекомендациями по мерам и соблюдение требования об ограничении их объема 16 страницами. Эти меры, особенно объединение документов, главным образом тех, что рассматриваются Третьим комитетом и Вторым комитетом, будут пересматриваться в контексте последующих мер по резолюции 57/300.

Все эти меры, направленные на рационализацию процедур и методов работы Генеральной Ассамблеи, оказывают позитивное воздействие на работу Ассамблеи. Однако подлинное и реальное оживление деятельности Генеральной Ассамблеи может быть достигнуто лишь через дополнительные смелые и новаторские меры по решению проблемы относительной маргинализации Ассамблеи и ее взаимоотношений с другими органами Органи-

зации Объединенных Наций, особенно Советом Безопасности.

Во время своего последнего заседания рабочая группа Движения неприсоединения рассмотрела две широкие области, обозначенные в Вашем, г-н Председатель, неофициальном документе, а именно расширение роли и полномочий Генеральной Ассамблеи и улучшение ее методов работы, и обсудила некоторые из содержащихся в нем конкретных предложений. Однако из-за нехватки времени рабочая группа не смогла детально рассмотреть все предложенными Вами конкретные меры. Поэтому Движение неприсоединения будет продолжать тщательное изучение выдвинутых в неофициальном документе предложений, с тем чтобы рассмотреть их в контексте неофициальных консультаций, которые Вы намерены созвать в середине ноября 2003 года.

На данном этапе процесса, направленного на активизацию деятельности Ассамблеи, Движение неприсоединения хотело бы официально заявить следующее.

Во-первых, Движение неприсоединения считает, что укрепление Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи явилось бы конкретной мерой повышения эффективности и действенности Ассамблеи; и мы не можем не поддержать такую меру. Хорошо укомплектованная Канцелярия обеспечивала бы важную и необходимую поддержку Председателю, позволяя ему играть руководящую роль, обеспечивала бы преемственность и институциональную память Канцелярии и обогатила бы существо исходящих от Канцелярии Председателя предложений. В свое время Движение неприсоединения сформулирует и представит конкретное предложение в этой связи.

Во-вторых, Движение неприсоединения поддерживает предложения, направленные на планирование рассмотрения пунктов повестки дня в течение всего охватываемого сессией года, вместо того чтобы рассматривать основную их часть в период с сентября по декабрь, как это происходит сейчас. Если бы пункты повестки дня Генеральной Ассамблеи группировались по их значимости и актуальности, то такая очередность позволяла бы эффективно использовать время в течение всего года. Это снизило бы нагрузку на небольшие и средние делегации и позволило бы им эффективно участвовать в

процессе переговоров и в огромном количестве заседаний — более 6000, ежегодно проводимых в Центральных учреждениях, в Нью-Йорке.

В-третьих, Движение неприсоединения считает, что государства-члены должны играть важную роль в осуществлении резолюций, особенно их авторы, что могло бы повысить их ответственность в этом плане. С другой стороны, некоторые резолюции не выполняются из-за нехватки средств, и в этих случаях необходимо выделять адекватные средства для обеспечения их выполнения.

Движение неприсоединения приветствует предложение Генерального секретаря о создании группы высокого уровня по реформе главных органов Организации и по обзору их эффективности, слаженности их работы и соблюдения между ними равновесия в плане их роли и обязанностей. Видные деятели, которые войдут в состав этой группы, должны отвечать таким важным требованиям, как высокие нравственные качества, компетентность и нейтральность, и должны быть осведомлены в вопросах функционирования Организации и ее особенностей.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Акоста Бонилья (Гондурас).

Далее, мы полагаем, что эта группа также должна учитывать то, что уже достигнуто в ходе различных процессов институциональной реформы. Движение считает, что нынешняя деятельность по активизации работы, а также любая деятельность, которой мы, возможно, будем заниматься применительно к реформе Совета Безопасности, должна быть в какой-то момент объединена с новым процессом, инициированным Генеральным секретарем.

Вот некоторые из идей, которыми мы хотели поделиться на данном этапе. Рабочая группа Движения неприсоединения все еще занимается рассмотрением предложений и работает над ними. В предстоящие недели я намерен представить Председателю и всем членам некоторые конкретные предложения, которые, мы надеемся, позволят повысить эффективность работы Генеральной Ассамблеи и укрепить ее политическую роль как основного совещательного, политического и представительного органа Организации Объединенных Наций. Мы также намерены полностью сотрудничать с Председателем и взаимодействовать со всеми группами и делегациями в достижении этой цели.

Г-н Беннуна (Марокко) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выступить от имени Группы 77 и Китая. Я рад тому, что я выступаю после моего алжирского брата, посла Баали, так как мы также надеемся на координацию наших усилий с усилиями Малайзии как Председателя Движения неприсоединения в решении нашей важной задачи по реформированию Организации Объединенных Наций.

Хотел бы, пользуясь возможностью, искренне поблагодарить Генерального секретаря от имени Группы 77 за все его усилия по ускоренному осуществлению его программы преобразований, направленной на перенацеливание деятельности Организации Объединенных Наций на приоритеты, которые мы, государства-члены, изложили в Декларации тысячелетия и на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, проводившихся в последние годы.

Реформа — это процесс. Этот процесс требует определенной стратегии и приоритетов в решении всех задач глобализации. Для нас, Группы 77, это прежде всего задачи по уменьшению уровня нищеты и по поддержанию международного мира и безопасности, ибо они идут рука об руку: строго говоря, нельзя поддерживать мир в отсутствие экономической безопасности. Но все это имеет отношение ко всему тому, что мы сегодня называем новыми угрозами миру, особенно к кампании по борьбе с международным терроризмом.

Наша задача состоит в наиболее активном служении человечеству, улучшении условий жизни миллионов людей, страдающих от нищеты, болезней и других разрушительных бедствий. Это — принцип наших коллективных действий, который должен служить для нас руководством при обсуждении вопроса о реформе, и который мы должны соблюдать применительно к главным ценностям, на основе которых была создана Организация Объединенных Наций.

Мы убеждены, что потребность в осуществлении реформы многосторонних институтов ощущается сегодня с особой остротой, поскольку ибо этим институтам необходимо создать оптимальные условия для решения новых проблем с учетом новых реальностей современного мира. Эта коллективная деятельность должна сопровождаться постоянными усилиями и подлинной приверженностью укреплению наших совместных действий и осуществлению

целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Реформа — это не самоцель. Ее главная задача состоит в укреплении международного сотрудничества и обеспечении выполнения обязательств, принятых в ходе конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в целях оказания помощи развивающимся странам, в частности наиболее бедным и экономически отсталым, в осуществлении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, во имя экономического и социального благополучия своих народов.

Укрепление нашей Организации требует тщательного пересмотра всей системы межправительственных органов и программ и методов их работы, и в первую очередь Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности.

Что касается Совета Безопасности, органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, то совершенно очевидно, что условия, приведшие к достижению согласия относительно его членского состава и методов работы, претерпели существенные изменения. Поэтому вопрос о реформе Совета Безопасности должен стать предметом обсуждения в ходе встреч наших лидеров для того, чтобы они могли разработать общую схему реформы Совета, которую мы могли бы впоследствии доработать в Нью-Йорке, с тем чтобы их можно было осуществлять в контексте измененного Устава.

Активизация деятельности Генеральной Ассамблеи составляет суть необходимой реформы Организации Объединенных Наций. Она не может осуществляться по частям, она должна стать неотъемлемым элементом последовательного подхода. Все усилия должны быть направлены на реализацию целей, которые наши главы государств и правительств поставили в ходе общих прений на данной сессии Генеральной Ассамблеи для того, чтобы обеспечить конструктивное участие специалистов и мобилизовать политическую волю. Все вовлеченные в международные отношения стороны выразили поддержку этой реформы, исходя из убежденности в том, что более эффективная организация, действующая с учетом международных условий, сложившихся после окончания холодной войны, будет служить интересам всех членов семьи наций, неза-

висимо от размера их территорий, религии и культуры.

Группа 77 и Китай была учреждена в 60-е годы для осуществления совместной деятельности в целях демократизации международных отношений посредством преодоления основных несоответствий, разъединяющих членов международного сообщества. Поэтому повышение эффективности Организации Объединенных Наций всегда относилось к числу наших приоритетных задач. Это должно позволить нам более эффективно решать задачу сокращения масштабов нищеты и преодоления наиболее серьезных социальных проблем.

После принятия Декларации тысячелетия мы продолжаем предпринимать все необходимые усилия в целях проведения крупных международных конференций по проблемам устойчивого развития, финансирования развития и международной торговли. В этом году, благодаря нашим совместным действиям мы смогли принять резолюцию 57/270 в отношении комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и последующей деятельности в связи с ними в интересах реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Резолюция 57/270 В означает, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет могут играть важную роль в деле обеспечения контроля и осуществления решений, а также в принятии необходимых коррективных мер. В этих целях Экономический и Социальный Совет должен играть более активную роль в координации деятельности специализированных учреждений и укреплении сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями в целях придания их деятельности необходимой динамики.

Вопрос, касающийся состава Экономического и Социального Совета и повышения его эффективности, должен стать предметом углубленного анализа. Мы надеемся, что такой критический анализ будет осуществлен в предельно сжатые сроки. Также важно, чтобы Генеральная Ассамблея проводила свои заседания в течение всего года, с тем чтобы она могла принимать к рассмотрению предложения, поступающие из различных регионов мира, либо непосредственно либо через Экономический и Социальный Совет, в целях проведения исследований и быстрого реагирования на вызовы глобализации.

Также необходимо обеспечить укрепление роли и полномочий Председателя Генеральной Ассамблеи и выделение адекватных ресурсов на решение этой задачи.

Генеральная Ассамблея должна иметь возможность создавать тематические группы для обсуждения вопросов, по которым она должна излагать свою позицию. Члены таких групп, если их состав будет открытым, могли бы работать на основе полного соблюдения принципа транспарентности. Руководствуясь этим принципом, в этом году мы проделали большую работу в рамках Специальной рабочей группы открытого состава по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними.

Группа 77 и Китай будут поддерживать все инициативы, направленные на повышение эффективности и авторитета деятельности Генеральной Ассамблеи. Мы полагаем, что Ассамблея может более эффективно использовать свои полномочия в области принятия решений относительно бюджетных вопросов, предоставленные ей в соответствии со статьей 17 Устава. Мы должны продолжить осуществление бюджетных и финансовых реформ согласно направлениям, изложенным в резолюции 57/300. Это означает, что когда Генеральная Ассамблея приступает к составлению бюджета, она должна располагать необходимыми ресурсами для принятия стратегических решений и определения приоритетов. Такая работа не может носить чисто технических характер и не может оставаться лишь в сфере ведения экспертов Пятого комитета. В этой связи необходимо продолжить обсуждение вопроса о будущем Комитета по программе и координации для обеспечения того, чтобы Комитет мог реально выполнять свои функции.

Как я только что сказал, мы считаем целесообразным распределить работу Генеральной Ассамблеи в течение всего календарного года, что позволит нам более целенаправленно осуществлять наши разнообразные виды деятельности в целях обеспечения как можно более ощутимых результатов. Несомненно, мы должны продолжить и в будущем году начатую работу по активизации деятельности и осуществлению реформы, не ожидая доклада Группы видных деятелей, которую должен учредить Генеральный секретарь.

Группа 77 и Китай придают большое значение подготовке запланированному на 2005 год совещанию на высоком уровне по вопросу о комплексном и скоординированном осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и последующей деятельности в связи с ними, как это предусматривается в резолюции 57/270 В. Мы надеемся, что саммит 2005 года выдвинет вопросы в области развития на первый план повестки дня Генеральной Ассамблеи. Для этого необходимо, чтобы в течение следующего года подготовка к предстоящему саммиту осуществлялась на основе профессионального подхода. Возможно, потребуются учредить подготовительный комитет для обеспечения успешной работы саммита 2005 года, который придаст нам, развивающимся странам, необходимый стимул.

Группа 77 и Китай готовы в полной мере сотрудничать с Председателем для скорейшего достижения конкретных результатов, поскольку мы считаем, что именно таким образом сможем придать процессу реформ столь необходимую динамику.

Г-н Баларесо (Перу) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь выступать от имени 19 государств, входящих в Группу Рио: Аргентины, Боливии, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Гватемалы, Гайаны, Гондураса, Мексики, Никарагуа, Панама, Парагвая, Уругвая, Венесуэлы и моей страны, Перу.

Группа Рио подтверждает свою полную поддержку и готовность сотрудничать в усилиях по активизации работы Генеральной Ассамблеи. Она также с удовлетворением отмечает представленный на рассмотрение важный документ, с которым она согласна по целому ряду пунктов. Мы, как и Председатель Генеральной Ассамблеи, считаем, что настал благоприятный момент для усиления роли Ассамблеи и эту возможность нельзя упускать, поскольку такая возможность представляется не частой.

Мы надеемся, что инициативы по реформе будут одновременно смелыми и последовательными, смелыми в том, чтобы не уклоняться от рассмотрения наиболее трудных вопросов, и последовательными в том, чтобы содействовать укреплению многосторонности Организации, в частности,

подтверждению способности Генеральной Ассамблеи в полной мере выполнять свои функции, возложенные на нее по Уставу.

В ходе недавней встречи на высшем уровне в Куско в мае нынешнего года, главы государств и правительств, входящих в Группу Рио, приняли решение использовать весь имеющийся потенциал своих стран для содействия укреплению многосторонней системы, основанной на принципах международного права и Устава. Они пришли к мнению о том, что Генеральная Ассамблея должна играть центральную роль в осуществлении этой задачи.

Группа Рио преисполнена решимости содействовать тому, чтобы Генеральная Ассамблея вновь активно выступала в роли политического руководителя деятельности Организации и обладала реальным потенциалом для осуществления своей деятельности и задач, что подтверждено всеми государствами — членами Организации в Декларации тысячелетия.

В этой связи я хотел бы от имени Группы Рио внести некоторые предложения, касающиеся активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, в рамках двух групп предложений, представленных Председателем.

Во-первых, что касается укрепления авторитета и усиления роли Генеральной Ассамблеи, то Устав Организации Объединенных Наций наделяет Генеральную Ассамблею широкими функциями и полномочиями рассматривать любые вопросы, касающиеся не только сотрудничества в целях развития, но и поддержания международного мира и безопасности. Поэтому Группа Рио считает, что Генеральная Ассамблея как наиболее демократический и представительный орган должна обладать потенциалом должным образом реагировать и обсуждать срочные вопросы и вопросы, представляющие важность для международного сообщества.

В этой связи решающее значение приобретает усиление роли Председателя Генеральной Ассамблеи посредством координации, поддержки и упорядоченности работы Генерального комитета Ассамблеи. Это означает, что полномочия предпринимать инициативы и действия должны делегироваться не Председателю лично как индивидууму, но через официальную рабочую структуру на основе четких нормативных положений.

Необходимо, чтобы такой механизм управления в обязательном порядке обеспечивался необходимой финансовой и технической поддержкой Секретариата, включая назначение должностных лиц на постоянной основе, что было бы весьма полезным, учитывая их связь с Секретариатом и опыт, накопленный в ходе работы каждой сессии.

Кроме того, необходимо выполнить положения резолюции 51/241, в которой Генеральная Ассамблея обращается с просьбой к Генеральному комитету подготовить документ, содержащий предложения и рекомендации, основанные на собственном опыте, в целях упрощения процедуры и рационализации работы Генерального комитета на следующей сессии.

Для того, чтобы сохранить свою актуальность, Генеральная Ассамблея должна своевременно приводить свою деятельность в соответствие с приоритетными задачами, уделяя им должное внимание. Это означает не создание отдельных повесток дня для главных и второстепенных вопросов, а лишь необходимость определения интересов международного сообщества на данный момент в целях скорейшего достижения конкретных результатов.

Группа Рио также поддерживает предложение о том, чтобы Департамент общественной информации разработал план действий в целях более эффективного распространения информации о результатах работы Генеральной Ассамблеи. Для этого необходимо повысить качество и учитывать уместность принимаемых рекомендаций и выводов.

Необходимо выполнить различные резолюции Генеральной Ассамблеи, содержащие просьбу к Председателю Генеральной Ассамблеи давать оценку прениям, посвященным обсуждению доклада Генерального секретаря о работе Организации и доклада Совета Безопасности. Решение о целесообразности более подробного рассмотрения Ассамблеей этих докладов, в том числе на неофициальных консультациях, должно приниматься с учетом этой оценки. Оценка Председателя должна также включать предложения, касающиеся проведения более детального рассмотрения этих пунктов, о чем говорится в резолюциях 48/264 и 51/241.

Что касается второй группы предложений, включающей вопросы рабочих методов Генеральной Ассамблеи, Группа Рио считает, что работу по рационализации повестки дня следует продолжить

и начать с того, чтобы выделить приоритетные вопросы, что может быть сделано Председателем Генеральной Ассамблеи и Генеральным комитетом. Это означает не исключение пунктов, уже стоящих в повестке дня, а определение того, какие из пунктов следует рассматривать в установленное время.

Группа Рио согласна с необходимостью установления более последовательного и сбалансированного графика проведения заседаний с целью избежать, чтобы основная часть работы главных комитетов и пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи проходила в течение только трех месяцев сессии.

Многочисленные официальные и неофициальные заседания, заседания групп, представление докладов и ведущиеся параллельно переговоры не позволяют регулярно и эффективно рассматривать пункты повестки дня. Председатель напомнил нам о том, что в целях усиления роли Генеральной Ассамблеи необходимо, чтобы все страны принимали должное участие в ее заседаниях. Это практически невозможно, учитывая нынешнюю рабочую нагрузку. Такая ситуация непостижима, несмотря на то, что протяженность каждой сессии Генеральной Ассамблеи составляет один календарный год — время, достаточное для того, чтобы последовательно, упорядоченно и подробно рассмотреть все вопросы.

Кроме того, Группа Рио считает, что каждый из главных комитетов должен осуществить реформу в целях оптимизации своей работы. Такая реформа должна включать рационализацию повестки дня, сокращение числа резолюций и распределение работы на весь год. Следует также совершенствовать консультации и координацию работы комитетов, которые занимаются общими вопросами, во избежание дублирования усилий. Необходимо активизировать также работу других комитетов, например Четвертого комитета, путем добавления новых пунктов, в том числе вопросов, рассматриваемых на пленарных заседаниях.

Что касается дискуссии, которая уже началась в Первом комитете, то Группа Рио считает, что этот Комитет должен активизировать свою работу в области разоружения и международной безопасности путем эффективного использования полномочий и функций, которыми Генеральная Ассамблея наделена в соответствии с Уставом. Кроме того, Группа Рио считает, что Первый комитет должен в большей

степени содействовать международному сотрудничеству в политической сфере.

Мы должны задуматься над нынешним процессом принятия решений в Генеральной Ассамблее. Мы должны руководствоваться правилом поиска общего знаменателя и активизации сотрудничества всех государств-членов. Правило консенсуса очень важно, но оно не должно становиться инструментом, мешающим рассмотрению и продвижению тех вопросов, которые представляются очень важными для подавляющего большинства государств-членов.

Но самый важный вопрос связан с осуществлением резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей. Мы должны добиваться, чтобы принимаемые Генеральной Ассамблеей резолюции полностью выполнялись.

Секретариат мог бы оказать нам содействие в этом деле. Возможно, в начале каждой сессии Секретариат мог бы представлять всеобъемлющий доклад о тех резолюциях, которые не были выполнены. Было бы также целесообразным, чтобы Секретариат давал оценку причин, по которым эти резолюции не выполняются.

Если неправильно, что государства не выполняют рекомендации, содержащиеся в резолюциях Ассамблеи, то тем более недопустимо, чтобы Секретариат и другие многосторонние органы, подчиняющиеся Организации, не выполняли решения, вытекающие из резолюций, которые их касаются. Исследование такого рода позволило бы нам оценить также возможности выполнения таких резолюций и принять меры для решения этой проблемы. Важно также поощрять представление кратких и содержательных проектов резолюций, содержащих в основном новые элементы.

Мы считаем очень важным подготовить сводную оценку многочисленных поступивших конкретных предложений по существу, которые могли бы встретить поддержку со стороны большинства государств; это позволило бы развить этот процесс. Группа Рио надеется продолжать свое участие в этих важных усилиях, направленных на оживление роли Генеральной Ассамблеи под руководством Председателя, в работе которой мы принимаем активное участие.

Группа Рио придает также большую важность процессу укрепления Организации, инициированному Генеральным секретарем. В этой связи Группа Рио выражает удовлетворение в связи с усилиями, направленными на выполнение резолюции 57/300, в частности, в том, что касается бюджетной реформы. В этой связи Группа Рио приветствует предложение Генерального секретаря о создании более краткого стратегического среднесрочного плана, который учитывал бы возникающие тенденции и новые проблемы, встающие перед нашей Организацией, и не забывал приоритетов, установленных государствами-членами.

Если говорить о проекте бюджета, то Группа Рио считает важным, чтобы в нем содержался широкий обзор основных программных изменений, вариантов и потребностей в ресурсах, которые отражали бы эти изменения. Группа считает также необходимым укрепить функции контроля и оценки в рамках Комитета по программе и координации, с тем чтобы определять уместность, эффективность и воздействие работы Организации. Группа будет конструктивно сотрудничать в этом плане в ходе межправительственного обсуждения в рамках Пятого комитета.

И наконец, наши страны будут и впредь принимать активное участие в обсуждениях и в переговорах в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете и в Комиссии по правам человека с целью обеспечения полного достижения цели укрепления Организации.

Г-н Лаймон (Суринам) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются членами Организации Объединенных Наций, а именно: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Доминиканская Республика, Гренада, Гайана, Гаити, Ямайка, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго и Суринам.

Мы благодарим Председателя за созыв этого заседания и, главное, за его подход к вопросу активизации работы Генеральной Ассамблеи. Вынеся этот вопрос на обсуждение Ассамблеи на этом этапе пятьдесят восьмой сессии, он не только проявил свою приверженность решению этой проблемы, но и продемонстрировал решимость поднять этот вопрос на значительный уровень в Ассамблее.

КАРИКОМ приветствует его инициативу и руководство и неизменен в своей приверженности усилиям, направленным на существенное развитие этого десятилетнего процесса.

Наша приверженность оживлению работы Генеральной Ассамблеи не только находит отражение во всеобщем призыве к изменениям среди дипломатического и интеллектуального сообщества, не только фигурирует в более 150 заявлениях, с которыми выступают главы государств и правительств или министров иностранных дел, которые с этой самой трибуны выступают в поддержку реформы и оживления работы нашей Организации, хотя это само по себе четкий мандат.

Призыв к реформе исходит от народов мира, которые все в большей степени понимают, что мы, на ком лежит задача представлять их интересы, не смогли превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный инструмент в борьбе за развитие всех народов мира; в борьбе с нищетой, неграмотностью и болезнями; в борьбе с несправедливостью, насилием, террором и преступлениями; в борьбе с деградацией и разрушением нашего общего дома, в соответствии с выраженной нами приверженностью достижению задач, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это — четкий мандат. Что мешает нам ответить на этот призыв? Настало время отойти от чисто риторических призывов к реформе и перейти наконец к действиям.

Нашим первым шагом должно быть подтверждение того, что Генеральная Ассамблея является главным органом Организации Объединенных Наций, и именно Генеральная Ассамблея воплощает в себе универсальность этой Организации. Только Генеральная Ассамблея может говорить от имени всех народов мира.

КАРИКОМ поддерживает предложение, выдвинутое Председателем, в соответствии с которым активизация работы должна осуществляться по двум направлениям: одно — это укрепление авторитета и роли Генеральной Ассамблеи, другое — это совершенствование методов работы Генеральной Ассамблеи.

Выдвинут целый ряд предложений о совершенствовании методов работы Генеральной Ассамблеи. Для КАРИКОМ такие усовершенствования должны привести к более содержательным обсуждениям, более интерактивным дискуссиям и к

более полному осуществлению решений. Мы признаем озабоченность тех, кто опасается, что реформа методов работы может быть использована для того, чтобы маргинализировать вопросы, которые представляют меньший интерес для ряда влиятельных делегаций. КАРИКОМ будет очень внимательно следить за тем, чтобы важные вопросы не оказались отодвинутыми в сторону, и мы должны признать необходимость поиска общей основы для выполнения нашего мандата.

Мы считаем, что совершенствование и активизация нашей работы существенно повысят авторитет и роль Генеральной Ассамблеи. Соответствующие значительные результаты воплотятся в позитивные результаты для народов, интересам которых мы служим.

КАРИКОМ считает, что в равной мере важным компонентом процесса активизации является укрепление канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи. Председатель должен располагать средствами, необходимыми для осуществления мандатов, порученных ему по Уставу, а также вытекающих из обсуждений этого органа. Ему должны быть также предоставлены ресурсы, необходимые для распространения информации о решениях Ассамблеи. КАРИКОМ надеется работать с ним по этому очень важному вопросу. Тем самым мы выражаем нашу готовность учесть все конструктивные предложения.

Разговор о реформе и активизации деятельности продолжается на протяжении десятилетия. Мы всеми возможными средствами выразили наше понимание необходимости реформы — во имя перемен. Однако наш уровень активности остается невысоким, мягко говоря. Как отметил премьер-министр Ямайки Дistinguished П. Дж. Паттерсон, мы должны возродить полномочия Генеральной Ассамблеи и утвердить ее роль как главного органа Организации Объединенных Наций. Давайте же сейчас действовать.

Г-н Эн-Наггар (Египет) (*говорит по-арабски*): Никто в этом Зале не сомневается в безотлагательной необходимости реформы. Эту необходимость продемонстрировали последние события и кризисы в мире и неспособность мирового порядка выполнить свою ответственность эффективным образом, чтобы обеспечить гарантирование основ

этой международной Организации и позволить ей решать новые задачи, с которыми она сталкивается.

Есть множество инициатив в области реформы, касающихся, в том числе, активизации Генеральной Ассамблеи, реформирования и расширения членского состава Совета Безопасности, функционирования и роли Экономического и Социального Совета, переосмысления роли Совета по Опеке и укрепления Организации Объединенных Наций на административном и организационном уровнях, а также укрепления должности Генерального секретаря и сокращения давления на него и на принимаемые им решения.

С нашей точки зрения, реформы различных областей должны быть единым всеобъемлющим, комплексным процессом. Наше единство цели должно проявиться в росте эффективности и результативности этой международной Организации во всех областях и более широком участии всех государств-членов в процессе принятия решений, а также в расширении и объединении пунктов международной повестки дня. В этой связи мы считаем, что процесс должен базироваться на твердой основе и что надо избегать избирательности при определении, какие участки нуждаются в реформе и каким образом их проводить. Это, в свою очередь, требует открытости и транспарентности, в том что касается реальности нынешней международной ситуации, без проявления неоправданного пессимизма или преувеличенных и необоснованных амбиций.

В этом контексте я хотел бы сделать несколько общих замечаний, в рамках транспарентности, которые могли бы способствовать достижению желаемой цели реформы. Во-первых, мы все должны согласиться с тем, что институциональная реформа Организации Объединенных Наций обуславливается рядом факторов, некоторые из которых подрывают сами усилия по реформе, а также нашу способность их осуществления. Реформа на всех уровнях, в принципе, является политическим процессом, направленным на укрепление авторитета Генеральной Ассамблеи и расширение участия государств-членов в формулировании целей Организации и всех ее резолюций, включая касающихся международного мира и безопасности и поддержки роли Организации в социальной, экономической и политической областях во всем мире, что отвечает нашим общим интересам.

Поэтому мы должны понимать, что подход к реформе с акцентом только на рационализации некоторых процедур — несмотря на значение этого — не приведет к достижению цели, к которой мы все стремимся. Мы хотели бы дать четко понять, что есть огромная разница в позициях между теми, кто хочет провести радикальную реформу — требующую во многих важных областях — и внести поправку в Устав, будь то на основе дополнения или опущения, и теми, кто считает, что статус-кво следует сохранять и что роль Организации Объединенных Наций следует ограничить сугубо гуманитарной работой. Несмотря на значение такой работы, однако, она не отвечает чаяниям народов и требованиям нынешнего международного порядка. Например, по-прежнему далеко до того, чтобы Организация Объединенных Наций играла ведущую политическую роль в конкретных кризисах или в международном экономическом порядке, который скрыто контролируется элитой.

В этом отношении, мне кажется, мы должны скрупулезно рассмотреть вопрос о резолюциях Генеральной Ассамблеи и ее авторитете в рамках резолюции «Единство во имя мира». Это было бы очень полезно в нынешние сложные времена, когда люди теряют веру в Организацию.

Если роль Совета Безопасности — главного органа по поддержанию международного мира и безопасности, согласно Уставу — подорвана, как видно на примере многих недавних событий, и его роль ограничена реформированием политики, которую он не разрабатывал и не определял, тогда вопрос следует сформулировать следующим образом: достаточно ли расширения членского состава Совета для увеличения и повышения его эффективности и результативности? Если ответ утвердительный, то каков будет масштаб расширения и будет ли оно отражать реальность международной политической арены «инклюзивным» образом, или оно будет осуществлено избирательно, с тем чтобы отражать лишь часть этой реальности?

Во-вторых, перед нами много инициатив в области реформы, некоторые из которых дублируются в ряде областей, и их нужно рационализировать. В настоящее время обсуждения одних и тех же вопросов идут параллельно. Есть также другие подходы, предусматривающие объединение отдельных и изолированных областей реформы. В этом контексте я хотел бы отметить обсуждения, которые проходят в

самой Генеральной Ассамблее в отношении активизации и укрепления ее роли. Египет также поддерживает инициативу Генерального секретаря, подробно изложенную в его заявлении от 23 сентября, предусматривающую создание группы высокого уровня видных деятелей для обсуждения этого вопроса и других. В этой связи Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии будет представлен доклад. Таким образом, Генеральная Ассамблея рассмотрит результаты, достигнутые группой, которая изучит данный вопрос и возможность достижения консенсуса по некоторым предложениям в этой связи.

Я хотел бы отметить, что дискуссии по активизации роли и совершенствованию работы Генеральной Ассамблеи и ее основных комитетов проходят параллельно в нескольких комитетах, каждый из которых рассматривает тот же вопрос без каких-либо руководящих указаний на этот счет. Поэтому я предлагаю, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи взял на себя ведущую роль в подготовке четкой программы действий, запланировав ее выполнение в конкретные сроки — начиная с нынешней сессии и продолжая эту работу в ходе следующей сессии, с тем чтобы завершить ее к шестидесятой сессии. Таким образом, мы можем с наибольшей эффективностью использовать выделенное нам время, избегая дублирования, и установить четкие ориентиры в ходе каждой сессии, включая конкретные практические цели.

Мы также отмечаем важность создания соответствующего механизма для координации работы группы видных деятелей для рассмотрения взаимосвязи между Организацией Объединенных Наций, гражданским обществом и Генеральной Ассамблеей в той же области. Моя делегация уже предложила, чтобы на нынешней сессии Председатель Генеральной Ассамблеи признал жизненную важность такой координационной роли.

И наконец, что касается совершенствования роли Организации Объединенных Наций и последующих шагов по осуществлению резолюции 57/300, то я хотел бы отметить двусмысленность, которая окружает как предложения, представленные с целью развития процесса принятия бюджета по программам Организации Объединенных Наций, так и предложения, касающиеся укрепления роли многосторонних правительственных рамок на различных этапах этого процесса. Я хотел бы здесь

подчеркнуть важность, которую Египет, как и многие другие развивающиеся страны, придает среднесрочному планированию в нашей Организации. Мы полагаем, что без такого среднесрочного планирования было бы сложно определить наши приоритетные задачи и оценить прогресс в достижении их осуществления. Я хотел бы вновь подтвердить важность всеобъемлющего рассмотрения этого вопроса на различных этапах, с тем чтобы можно было определить недостатки и внести предложения по их исправлению.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К моему выступлению присоединяются вступающие в Европейский союз страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения; ассоциированные страны Румыния и Турция; а также Исландия, являющаяся членом Европейской ассоциации свободной торговли и входящая в европейское экономическое пространство.

Европейский союз приветствует решение о проведении сегодняшних совместных прений, поскольку благодаря этому стало возможным рассмотреть различные взгляды на деятельность по осуществлению реформы Организации Объединенных Наций. Благодаря инициативе Генерального секретаря и других, а также личной приверженности Председателя Генеральной Ассамблеи, у нас появился стимул к укреплению системы Организации Объединенных Наций, что соответствует нашим общим интересам. Первоначальная реакция государств-членов была очень позитивной, когда они предоставили свидетельства своей приверженности процессу продвижения вперед. Перед нами лежит общая дорога, и Европейский союз хотел бы идти по ней вместе с другими.

Европейский союз поддерживает процесс, начатый Генеральным секретарем. Нам нужна сильная и эффективная система Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что многосторонние институты должны быть обновлены и укреплены. Мы готовы активно содействовать цели создания международного порядка, опирающегося на многосторонние институты, основополагающие рамки Устава Организации Объединенных Наций, а также на наше общее видение Организации Объединенных Наций, о чем заявили главы наших государств-членов в Декларации тысячелетия. Европейский союз вы-

ступает в поддержку создания группы видных деятелей высокого уровня и с нетерпением будет ожидать рекомендаций Генерального секретаря, которые он представит в 2004 году, исходя из результатов работы этой группы.

Европейский союз по-прежнему считает, что реформа должна распространяться на деятельность основных органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать их более эффективными перед лицом вновь возникающих глобальных проблем. В этой связи Европейский союз и его государства-члены продолжают работу по укреплению согласованности и последовательности своей коллективной деятельности в основных органах Организации Объединенных Наций, для того чтобы обеспечить более решительное их осуществление. Наряду с необходимостью дальнейшего совершенствования методов работы Совета Безопасности, необходима также всеобъемлющая реформа, направленная на то, чтобы он был более представительным, более эффективным и более демократичным.

Что касается активизации работы Генеральной Ассамблеи, то Европейский союз хотел бы выразить свою признательность г-ну Ханту за его руководство и приверженность процессу активизации ее работы. Мы приветствуем его недавний неофициальный документ как великолепную основу для достижения реального прогресса в ходе нынешних прений Генеральной Ассамблеи. Мы разделяем его точку зрения как в отношении существа, так и в отношении процесса осуществления, и воодушевлены позитивной реакцией, которую она получила на первых неофициальных консультациях, состоявшихся на прошлой неделе. Эти предложения необходимо доработать и как можно скорее принять по ним решения. Мы должны стремиться к достижению этой цели и в то же время сосредоточить внимание на вопросах, где возможно достичь прогресса.

Мы согласны с предложением Председателя о том, чтобы провести неофициальные консультации, сгруппировав вопросы под двумя заголовками: во-первых, усиление авторитета и роли Генеральной Ассамблеи, в том числе восстановление ее центральной роли в качестве органа для проведения международных дискуссий и принятия решений; и во-вторых, улучшение методов ее работы. В этих рамках мы готовы работать вместе с Председателем

в направлении достижения конкретных решений, которые должны быть приняты на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Укрепление авторитета и роли Генеральной Ассамблеи — это прежде всего дело политической воли. Нашей общей обязанностью является создание условий, в которых Ассамблея может осуществлять свою роль, закрепленную за ней в Уставе. Необходимо усовершенствовать методы работы Генеральной Ассамблеи, однако усовершенствование ее методов — это еще не все. Это будет способствовать нашим усилиям по укреплению авторитета и роли Генеральной Ассамблеи, как я уже говорил ранее. Мы хотели бы подчеркнуть следующие основные задачи.

Во-первых, нам необходимо укрепить роль Председателя и его Канцелярии. К примеру, мы приветствовали бы временное прикомандирование сотрудников Секретариата к Канцелярии Председателя. Мы также предложили бы рассмотреть возможность увеличения срока полномочий Председателя или введения системы «тройки», с тем чтобы опереться на его опыт и обеспечить непрерывность.

Во-вторых, мы должны усилить роль Генерального комитета. Мы приветствуем первые шаги, предпринятые Председателем. Мы могли бы предусмотреть создание бюро для Комитета в поддержку Президента. Одной из специфических дополнительных функций Генерального комитета могло бы быть вынесение рекомендаций по рационализации требований в отношении предоставления докладов.

В-третьих, мы должны работать в главных комитетах с целью укрепления их функционирования и поощрения каждого комитета к поиску более эффективных методов организации их работы. И эти предложения, естественно, должны согласовываться в более широком контексте активизации работы Ассамблеи в целом.

В-четвертых, мы должны наладить конструктивное взаимодействие между секретариатами главных комитетов, например, путем проведения совместных заседаний секретариатов для определения потенциальных областей параллелизма в работе и рассмотрения их соответствующих программ работы. Мы могли бы также рассмотреть возможность выборов бюро в начале будущего года, как в случае

с Председателем Ассамблеи, с тем чтобы обеспечить непрерывность и планирование.

В-пятых, мы должны более эффективно информировать о решениях Ассамблеи правительства и организации и доводить информацию до более широкой общественности.

В-шестых, мы должны вновь подумать о том, как лучше выполнить резолюции, касающиеся эффективности ее работы, которые были приняты на прошедших сессиях Генеральной Ассамблеи.

В-седьмых, мы должны установить более тесную взаимосвязь между повесткой дня Ассамблеи и глобальными проблемами, стоящими перед внешним миром. Обсуждения, имеющие место на пленарных заседаниях и в главных комитетах, должны сосредотачиваться на ограниченном числе ключевых вопросов, представляющих взаимный интерес. Декларация тысячелетия и ее цели в области развития должны в этом отношении служить всеобъемлющими рамками. Можно было бы пригласить видных деятелей, не относящихся к системе Организации Объединенных Наций, чтобы они высказали свои соображения по этим вопросам. Общие прения могли бы создать надлежащие условия, сосредоточив внимание на ключевых проблемах, заранее согласованных государствами-членами, и в идеальном случае разрабатывая те приоритетные задачи, которые наметил Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации.

Европейский союз также считает, что некоторые вопросы не требуют ежегодного обсуждения. Рассмотрение их один раз в каждые два или три года даст возможность проводить более углубленные обсуждения, а также рассматривать новые актуальные вопросы. Мы предлагаем разработать в этих целях конкретные идеи по Вашим руководством, г-н Председатель. Прения должны стать более интерактивными, например, при помощи более частого использования альтернативных форматов, таких, как диалоги и группы высокого уровня.

Генеральная Ассамблея должна стать более ориентированной на действия. Резолюции и решения должны стать короче, содержать меньше повторений и быть направлены на выполнение в заданные сроки. Кроме того, их выполнение государствами-членами, Секретариатом и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций следует подвергать более энергичному контролю.

лю. Европейский союз поддерживает предложение, чтобы государства-члены, вносящие проект резолюции, стали «координаторами» последующих мер по ее выполнению. Мой коллега из Алжира от имени Движения неприсоединившихся стран затронул этот вопрос, так же, как и другие представители, с которыми мы полностью согласны.

Точно также мы поддерживаем усилия по укреплению Экономического и Социального Совета, с тем чтобы он мог выполнять свою роль центрального механизма координации в масштабах всей системы. Много уже было сделано, например, для совершенствования методов его работы.

Следует уделить первоочередное внимание выполнению резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи, в особенности в следующих областях: во-первых, разработать программу работы, основанную на сквозной тематике последующей деятельности по выполнению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в свете выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; во-вторых, провести обзор методов работы функциональных комиссий до 2005 года, чтобы лучше отслеживать выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций при одновременном признании того факта, что нет необходимости в осуществлении единого подхода ко всем функциональным комиссиям; в-третьих, повысить взаимодействие с вспомогательными органами; в-четвертых, провести обзор роли ежегодного весеннего заседания и его связи с проводимым каждые два года диалогом высокого уровня, в том, что касается бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (ВТО).

Европейский союз приветствует инициативу Председателя Экономического и Социального Совета, направленную на поощрение анализа деятельности самого Совета. Крайне важную направляющую роль в продвижении этих инициатив должны сыграть Председатель и Секретариат.

Мы надеемся, что эти прения затронут более широкие вопросы, такие, как, во-первых, связь работы Экономического и Социального Совета с работой Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов в социально-экономической области, например, в постконфликтных вопросах.

Что касается выполнения предложений Генерального секретаря об укреплении роли Организации Объединенных Наций, Европейский союз полностью поддерживает резолюцию 57/300 Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем сделанный Генеральным секретарем анализ одноэтапного подхода к анализу к принятию решений по бюджету и программам, упорядочению бюджетной документации и сокращению сложности бюджетных процедур.

Мы ясно дали понять, что Европейский союз считает, что основополагающая структура процесса принятия решений Генеральной Ассамблеей является обоснованной. Процесс принятия решений и в дальнейшем должен быть транспарентным и представлять всех членов Организации, давая возможность проводить полное рассмотрение вопросов составления бюджета и программ. В этих рамках мы должны быть готовы к откровенной оценке того, насколько хорошо функционируют существующие структуры, чтобы гарантировать эффективное функционирование Комитета по программе и координации (КПК), Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и Пятого комитета. Роль КПК в области контроля и оценки можно было бы повысить параллельно с более эффективным вкладом в вопросы, связанные с разработкой программ.

Возникают серьезные вопросы в связи с полезностью среднесрочного плана и набросков бюджета. Существует целый ряд способов прийти этой осенью к согласованным результатам, либо путем объединения среднесрочного плана с бюджетом по программам, как предлагали некоторые, либо путем более эффективного согласования плана с обновленным набросками бюджета, как части состоящих из двух компонентов стратегических рамок. Оба они будут лучше сочетать разработку программ и определение приоритетов с последствиями в плане необходимых ресурсов, что должно быть одной из главных целей этого процесса реформирования.

Как продвигать процесс вперед? Необходимым и неотложным является укрепление, повышение роли и реформирование Организации Объединенных Наций, как единственной универсальной Организации. Мы считаем, что в целях обеспечения непрерывности процесса, необходимо регулярное проведение общих обзоров прогресса, достигнутого в деле разработки этой реформы.

Европейский союз готов работать над более конкретным улучшением эффективности органов, стратегий и процессов Организации Объединенных Наций. Мы готовы к сотрудничеству с широким кругом членов Организации Объединенных Наций, устанавливая контакты с другими группами и государствами-членами в целях достижения ощутимых результатов на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Давайте не откладывать на завтра то, что мы можем сделать сегодня. Нынешний импульс не будет существовать бесконечно. 2005 год послужит для нас естественным сроком проведения обзора многих процессов в рамках Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем проведение в 2005 году всеобъемлющего обзора крупных конференций Организации Объединенных Наций в общих рамках Декларации тысячелетия и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.